

BERICHT DER GEMEINDERATSSITZUNG VOM 8. MAI 2017

RAPPORT DU CONSEIL COMMUNAL DU 8 MAI 2017

Texte: Margot Kass

Anwesend: Die Herren Arndt, Bürgermeister, Rossler, Shinn, Comes und Schenk, Schöffen, die Herren Jacquemart, Besenius, Hieff, Wolter, Waaijenberg, Frau Berscheid, die Herren Lanners, Kayser, Schon, Strecker und Diederich, Mitglieder, Frau Hahn, Sekretärin.

Abwesend: Herr Koppes, Schöffe, Herr Tang Huynh, Mitglied.

1. KONTRAKTE

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig folgende notarielle Urkunden betreffend:

- Erbpachtvertrag für die Dauer von 60 Jahren mit der Gesellschaft Heliosmart Development SA für einen Bauplatz (Los 9) des Lotissements „Batzendelt“, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Wiltz, Sektion WA von Wiltz, Ort genannt „route d’Ettelbruck“, unter Teil der Nummer 594/4710, ungefähre Größe 9,75 Ar, mittels Zahlung einer jährlichen Gebühr von sechs hundert Euro (600 €) pro Ar, im Total fünftausend achthundertfünfzig Euro (5.850 €). Die vorerwähnte Gesellschaft wird hier ein Appartementshaus mit kollektiven Wohnungen für junge Leute mit Arbeitsvertrag bauen.
- Flächennutzungsrecht für die Dauer von 30 Jahren mit der Gesellschaft Muller Pneus sàrl betreffend eine Parzelle eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Wiltz, Sektion WD de Weidingen, unter der Nummer 312/2018, ungefähre Größe 7,46 Ar und mittels Zahlung einer jährlichen Gebühr von 320 € / pro Ar für die bebaute Fläche und 160 € / pro Ar für die nichtbebaute Fläche.
- Flächennutzungsrecht für die Dauer von 30 Jahren mit der Gesellschaft Garden S.Konzept SA betreffend eine Parzelle eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Wiltz, Sektion WD de Weidingen, unter der Nummer 312/2007, ungefähre Größe 21,30 Ar und mittels Zahlung einer jährlichen Gebühr von 320 € / pro Ar für die bebaute Fläche und 160 € / pro Ar für die nichtbebaute Fläche.
- Flächennutzungsrecht für die Dauer von 30 Jahren mit der Gesellschaft CIGR Wiltz Plus asbl. betreffend eine Parzelle eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Wiltz, Sektion WD de Weidingen, unter der Nummer 312/2010, ungefähre Größe 2,99 Ar und mittels Zahlung einer jährlichen Gebühr von 320 € / pro Ar für die bebaute Fläche und 160 € / pro Ar für die nichtbebaute Fläche.

Présents: MM. Arndt, bourgmestre, Rossler, Shinn, Comes et Schenk, échevins, MM., Jacquemart, Besenius, Hieff, Wolter, Waaijenberg, Mme Berscheid, MM. Lanners, Kayser, Schon, Strecker et Diederich, membres, Mme Hahn, secrétaire.

Absents: M. Koppes, échevin, M. Tang Huynh, membre.

1. CONTRATS

Le conseil communal approuve à l’unanimité des voix les actes notariés concernant:

- le bail emphytéotique d’une durée de 60 ans avec la société Heliosmart Development s.a. pour une place à bâtir (lot 9) du lotissement «Batzendelt», inscrite au cadastre de la commune de Wiltz, section WA de Wiltz, lieu-dit «route d’Ettelbruck» sous partie du numéro 594/4710, d’une contenance d’environ 9,75 ares, moyennant une redevance annuelle de six cents (600) Euros par are, soit cinq mille huit cent cinquante (5.850 €). La prédite société y construira un bâtiment de logement collectif à appartements servant en priorité au logement de jeunes gens titulaires d’un contrat d’emploi.
- le droit de superficie avec la sàrl. Muller Pneus concernant une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Wiltz, section WD de Weidingen, n°312/2018, d’une contenance d’environ 7,46 ares, pour une durée de 30 ans et moyennant le paiement d’une redevance annuelle de 320 € / are pour la surface bâtie et de 160 € / are pour la surface non-bâtie.
- le droit de superficie avec Garden S.Konzept S.A. concernant une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Wiltz, section WD de Weidingen, n°312/2007, d’une contenance d’environ 21,30 ares, pour une durée de 30 ans et moyennant le paiement d’une redevance annuelle de 320 € / are pour la surface bâtie et de 160 € / are pour la surface non-bâtie.
- le droit de superficie avec la société CIGR Wiltz Plus Asbl, concernant une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Wiltz, section WD de Weidingen, n°312/2010, place, contenant 2,99 ares, pour une durée de 30 ans et moyennant le paiement d’une redevance annuelle: de 320 € / are pour la surface bâtie et de 160 € / are pour la surface non-bâti.

2. TRANSAKTIONEN

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig:

- den Kompromiss mit Herrn Velid Jusufovic, betreffend den Verkauf einer Parzelle, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Wiltz, Sektion WD von Weidingen, unter der Nummer 312/2038, groß 0,73 Ar, zum Preis von 18.250 €
- a) den Kompromiss mit Herrn Jean Thillens und Frau Gaby Kremer betreffend den Ankauf der Immobilie „Hôtel du Vieux Château“, Grand-Rue 1, zum Gesamtpreis von 1.000.000 €
- b) die Konvention betreffend Ankauf der Ausschank-Konzession der Gesellschaft „Hôtel du Vieux Château“ zum Preis von 15.000 €
- c) einen Zusatzkredit von 500.000 € für den Kauf dieser Immobilie, der zusätzlich unter dem Budgetartikel 4/131/221311/16002 „Urbanisme: réserves immobilières“ verbucht wird.
- die notariellen Urkunden über den Verkauf von 2 Bauplätzen im Lotissement „op Batzendelt“, mittels verdeckter Ausschreibung an: die Eheleute Tutic-Bajrovic, Los 11, Grundstück von 3,62 Ar zum Preis von 118.099 €; die Eheleute Wagner-Ahmic, Los 12, Grundstück von 4,96 Ar zum Preis von 180.901 €.

2. TRANSACTIONS

Le conseil communal approuve à l'unanimité des voix:

- le compromis avec Monsieur Velid Jusufovic, concernant la vente d'une d'une parcelle, sise au cadastre de la commune de Wiltz, section WD de Weidingen, n°312/2038, d'une contenance de 0,73 ares, au prix de vente 18.250 €.
- a) le compromis avec Monsieur Jean Thillens et Madame Gaby Kremer concernant l'acquisition de l'immeuble «Hôtel du Vieux Château», Grand-Rue 1, au prix total de 1.000.000 €.
- b) la convention d'acquisition du droit de concession du débit de boisson de la sàrl Hôtel du Vieux Château au prix de 15.000 €.
- c) un crédit supplémentaire de 500.000 € pour l'acquisition du prédit immeuble à inscrire en surplus sub art. budgétaire 4/131/221311/16002 «Urbanisme: réserves immobilières».
- les actes notariés concernant la vente par soumission cachetée de 2 terrains à bâtir du lotissement «Batzendelt»: époux Tutic-Bajrovic, lot 11, terrain de 3,62 ares au prix de 118.099 €; époux Wagner-Ahmic; lot 12, terrain de 4,96 ares au prix de 180.901 €.



9. März 2017 - Konferenz «Wunne mat der Wooltz» (Foto:Inez Verharen)

- die notarielle Urkunde mit Herrn Gilbert Andriane betreffend den Ankauf einer Parzelle eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Wiltz, Sektion WB von Niederwiltz, unter der Nummer 1670/4935, groß 10,94 Ar zum Preis von 195.000 €. Diese Parzelle wird später in das neue Wohngebiet „Wunne mat der Wooltz“ in den Industriefröchen eingegliedert werden.

- die notarielle Urkunde mit den Eheleuten Camara Costa-De Sa Macedo, Urkunde betreffend den Ankauf einer Parzelle eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Wiltz, Sektion WA von Wiltz, Ort genannt „rue des Pêcheurs“ unter der Nummer 471/4549, groß 60 Centiares zum Preis von 4.000 €

3. REGLEMENTE

Einstimmig genehmigt der Gemeinderat:

- folgende Anpassungen an das allgemeine Verkehrsreglement der Gemeinde betreffend die „rue Général Patton“:

- Stationierungsverbot auf der Seite mit geraden Hausnummern: rue des Remparts bis LNW.
- Halte- und Stationierungsverbot auf der Seite mit ungeraden Hausnummern: rue des Remparts bis LNW.

- Änderungen und Anpassungen der Kanzleitäxen.

4. ARBEITEN

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig

- den Kostenvoranschlag betreffend Vergrößerung der „Maison Relais REENERT“ avenue Nicolas Kreins. Momentan kann dieses Haus 103 Kinder aufnehmen, mit der Vergrößerung 44 weitere Kinder. Kostenvoranschlag: 280.510 €. Unterstützung des Erziehungsministeriums: 10.000 € pro Kind. (Begrenzung: 50 % der Gesamtausgabe)

- einen Zusatzkredit von 50.000 € für die notwendige Vergrößerung: (Der veranschlagte Kredit im Budget 2017 unter Artikel 4/242/221321/17004 betrug 250.000 €)

- die Abrechnung für die Fotovoltaik-Anlage auf dem Dach einer Halle gelegen in der Handwerkerzone „Am Pëtz“: Initialer Kostenvoranschlag: 43.478,26 €. Effektive Ausgabe: 48.678,74 €. Ministerielle Unterstützung: 7.345,20 €.

4. URBANISMUS

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den von Herrn Marc Turmes vorgelegten PAP in Eschweiler. Hier entstehen 4 Bauplätze.

5. SOZIALAMT

Die Konvention 2017 mit dem regionalen Sozialamt wird genehmigt.

- l'acte notarié concernant l'acquisition d'une parcelle sur le sieur Gilbert Andriane; d'une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Wiltz, section WB de Niederwiltz, n° 1670/4935, d'une contenance de 10,94 ares au prix total de 195.000 €. Cette parcelle sera intégrée dans le nouveau quartier «Wunne mat der Wooltz» prévu dans les friches industrielles

- l'acte notarié concernant l'acquisition d'une parcelle sur les époux Camara Costa-De Sa Macedo, inscrite au cadastre de la commune de Wiltz, section WA de Wiltz, n°471/4549, lieu dit «rue des Pêcheurs» d'une contenance de 60 centiares au prix total de 4.000 €

3. REGLEMENTS

Le conseil communal approuve à l'unanimité des voix:

- les adaptations au règlement de la circulation concernant la réglementation dans la rue Général Patton:

- Stationnement interdit de la rue des Remparts jusqu'au LNW, du côté pair.
- Arrêt et stationnement interdit de la rue des Remparts jusqu'au LNW, du côté impair.

- des adaptations aux taxes de chancellerie.

4. TRAVAUX

Le conseil communal approuve à l'unanimité des voix

- le devis relatif à l'extension de la maison relais «REENERT», sise av. Nic.Kreins. Actuellement la maison relais «REENERT» peut accueillir 103 enfants, l'extension permettra d'accueillir 44 enfants en plus. Devis: 280.510 €. Subside du MENJE: normalement 10.000 € par chaise d'élève plafonné à 50 % de la dépense.

- le crédit supplémentaire de 50.000 € nécessaire à cette extension: (Le montant inscrit sub article budgétaire 4/242/221321/17004. Extension de la maison relais «REENERT» se chiffrait initialement à 250.000 €)

- le décompte relatif au placement d'une installation photovoltaïque dans sur la toiture d'un hall dans la zone artisanale «Am Pëtz»: Devis initial: 43.478,26 €. Dépense effective: 48.678,74 €. Subside MDDI: 7.345,20 €

4. URBANISME

Le conseil communal approuve à l'unanimité des voix le plan d'aménagement particulier de M. Marc Turmes à Eschweiler, Duerfstroos. Ce projet prévoit l'aménagement de 4 terrains à bâtir.

5. OFFICE SOCIAL

La convention avec l'Office Social Régional pour l'année 2017 est confirmée à l'unanimité des voix.